United States Department of State

Washington, D.C. 20520

www.state.gov

EXPRESS NDAA CERTIFICATION
CERTIFICAÇÃO EXPRESSA NDAA

Public Law 115-232, also known as the John S. McCain National Defense Authorization Act (NDAA) for Fiscal Year 2019, requires representations regarding Covered Telecommunications Equipment and Services. Contracting staff shall use this representation with vendors to determine compliance with NDAA requirements. To comply with this Public Law the Federal Acquisition Regulation (FAR) in FAR 4.2105 requires two provisions 52.204-24 & 52.204-26 and contract clause 52.204-25 in all procurement actions.

A Lei Pública 115-232, também conhecida como Lei de Autorização de Defesa Nacional John S. McCain (NDAA – sigla em inglês) para o ano fiscal de 2019, exige representações relativas a Equipamentos e Serviços de Telecomunicações Cobertos. A equipe contratante usará essa representação com fornecedores para determinar o cumprimento dos requisitos da NDAA. Para que esta Lei Pública seja cumprida, o Regulamento Federal de Aquisição (FAR – sigla em inglês) constante no FAR 4.2105 requer duas disposições 52.204-24 e 52.204-26 e cláusula contratual 52.204-25 em todas as ações de aquisição.

DIRECTIONS FOR THE MERCHANT
DIRETRIZES PARA O COMERCIANTE

1. Read the entire provisions and clause in the FAR at Acquistion.gov.
2. After you have read the provisions, please answer the questions below.
3. Upon completion of Step 2, fill out the representation below. *NOTE: This representation is made by a person with the authority to the merchant.*
4. Return completed form to your Contract Specialist.

5. Leia as disposições e cláusulas completas no FAR em Acquistion.gov (página em inglês).
6. Depois de ler as disposições, responda às perguntas abaixo.
7. Após a conclusão da Etapa 2, preencha a representação abaixo. NOTA: Esta representação é deve ser feita por uma pessoa com autoridade para vincular o comerciante.
8. Retorne o formulário preenchido ao seu Especialista em Contrato.

52.204-24 REPRESENTATION REGARDING CERTAIN TELECOMMUNICATIONS AND VIDEO SURVEILLANCE SERVICES OR EQUIPMENT (AUG 2020)

52.204-24 REPRESENTAÇÃO SOBRE CERTOS SERVIÇOS OU EQUIPAMENTOS DE TELECOMUNICAÇÕES E VIGILÂNCIA POR VÍDEO (AGO 2020)

(d) *Representation.* The Offeror represents that…

(1) It ☐ will, ☐ will not provide covered telecommunications equipment or services to the

Government in the performance of any contract, subcontract or other contractual instrument resulting from this solicitation. The Offeror shall provide the additional disclosure information required at paragraph (e)(1) of this section if the Offeror responds “will” in paragraph (d)(1) of this section; and

(e) Representação. O comerciante atesta que...

☐ Fenecerá, ☐ não fornecerá equipamentos ou serviços de telecomunicação coberta ao Governo na execução de qualquer contrato, subcontratação ou outro instrumento contratual resultante desta solicitação. Se o comerciante responder "fornecerá" no parágrafo (d)(1) desta seção ele fornecerá informações adicionais de divulgação exigidas no parágrafo (e)(1) desta seção; e

(2) After conducting a reasonable inquiry, for purposes of this representation, the Offeror represents that..

It ☐ does, ☐ does not use covered telecommunications equipment or services, or use any equipment, system, or service that uses covered telecommunications equipment or services. The Offeror shall provide the additional disclosure information required at paragraph (e)(2) of this section if the Offeror responds “does” in paragraph (d)(2) of this section.

(2) Após a realização de um inquérito razoável, para fins desta representação, o comerciante atesta que:

☐ usa, ☐ não usa equipamentos ou serviços de telecomunicação coberta, ou usa qualquer equipamento, sistema ou serviço que use equipamentos ou serviços de telecomunicação coberta. Se o comerciante responder "usa" no parágrafo (d)(2) desta seção, ele fornecerá as informações adicionais de divulgação exigidas no parágrafo (e)(2) desta seção.

Merchant Name / ***Nome da Empresa:*** _____

Merchant’s Authorized Representative / ***Representante Autorizado pela Empresa:***

_____

(Typed Name / ***Nome por extenso***)